



Nieuwsbrief Leren - Boekbespreking Lieven Coppens

Eerder verschenen op: <http://boeketje-onderwijs.skynetblogs.be>

Auteur(s): Netoverschrijdende samenwerking zorgleerkrachten Kortrijkse basisscholen,
Provinciaal Integratiecentrum & Onderwijsopbouwwerk stad Kortrijk

Titel: Pictogrammenwoordenboek

Uitgeverij: die Keure

Plaats: Brugge

Jaar: 2008

Pagina's: 96

ISBN-13: 978-90-866-1887-3



Het pictogrammenwoordenboek wil de communicatie tussen de school en anderstalige ouders versterken in het belang van het kind. Het kwam tot stand door een netoverschrijdende samenwerking van zorgcoördinatoren uit de verschillende Kortrijkse basisscholen, het Provinciaal Integratiecentrum en het Onderwijsopbouwwerk van de stad Kortrijk.

Centraal staan 160 pictogrammen die een school kan gebruiken om mededelingen aan anderstalige ouders te doen via agenda, brieven en dergelijke meer. Onder elk pictogram staat de betekenis ervan in deze vreemde talen:

- Albanees
- Arabisch
- Armeens
- Bulgaars
- Chinees
- Duits
- Engels
- Fins
- Frans
- Georgisch
- Grieks
- Hongaars
- Italiaans
- Kazachs
- Lets
- Perzisch
- Pools
- Portugees
- Roemeens
- Russisch
- Servisch
- Slowaaks
- Somalisch
- Spaans
- Thais
- Turks
- Urdu
- Vietnamees
- Zweeds

De pictogrammen zijn ingedeeld in 4 categorieën:

- Meebrengen
- We gaan op uitstap
- Mededelingen



Nieuwsbrief Leren - Boekbespreking Lieven Coppens

Eerder verschenen op: <http://boeketje-onderwijs.skynetblogs.be>

- Ouders op school

Het is de bedoeling dat de anderstalige ouders over dit woordenboekje beschikken en dat de school de pictogrammen gebruikt in haar communicatie. Het woordenboekje zelf kost heel weinig (4 euro) en de pictogrammen kunnen via de website van de uitgever gratis van het Internet gehaald worden en zijn klaar om op de computer gebruikt te worden.

Aangezien de schoolbetrokkenheid van ouders een zeer belangrijke factor is in het effectief realiseren van de gelijke onderwijskansen enerzijds en het leersucces van de leerling anderzijds, kan ik het gebruik van het pictogrammenboekje alleen maar aanraden. Ik wilde alle talen die het boekje gebruikt in deze korte bespreking nog eens duidelijk vermelden omdat ik ze zelf niet meteen weervond op de website van de uitgever.

Goed om weten: bij grote bestellingen kunnen de woordenboekjes door de uitgeverij gepersonaliseerd worden. Anders is er op elk boekje een witte ruimte uitgespaard voor de schoolstempel.

[2008-08-23]